



πού γράφει εν τού ΚΑΠΑ ΖΙ τὸ χέρι
τούτέστι τρέχα γύρευε καὶ Νικολὸ καρτέρει

Τὴν ἐβδομάδα μιὰ φορὰ ὁ «Σάτυρος» θὰ δγαίνη
καὶ τὸ ξερὸ κάθε Ρωμηοῦ στήν τσέπη του θὰ μπαίνη·
μὲ πέντε σέντσια μοναχὰ τὸ φύλλο ν' ἀγοράζη
νὰ κἀνη γέλι' αὐτὸς μὲ μᾶς καὶ μεις μ' ἐκείνον χάτι.

Νέα Ὑόρκη ἔδρα μας Σατύρου τρίτος χρόνος
καὶ τοῦ Ρωμηοῦ πολὺ κ' ἐμᾶς μᾶς συγκινεῖ ὁ πόνος.

Ἐκατὸν εἰκοσεφτὰ πού τὸ Βουκουρέστι πέφτει
καὶ οἱ κοῦσχροὶ πηλαοῦν λὲς τοὺς ἔχουν βίλει νέφτι.

Ἐν θέλῃ ὅμως καὶ κανεὶς συνδρομητὴς νὰ γείνη
δυσὸ μοναχὰ δολλάρια τὸ χρόνο θὰ μᾶς δίγη,
κι' ὅπως μὴ κάμνωμεν καὶ μεις... ἔρᾶνους ὅπως ἄλλοι
τὴν συνδρομὴ του ὁ καθεὶς νὰ τὴν π ρ ο κ α τ α β ἄ λ η.

Χίλια ἑννηακόσιακόσια μὰ καὶ δέκα ἔξη
μεσ' σαυτὴ τὴ μπόρα κᾶτι θὰ μᾶς τρέξη.

Ἐννῆα Δεκέμβρη, ἀλήθειες ψέμματα
μὲ τὴν Ἀθήνα πνιγμένη σ' αἵματα.



Περὶφρονῶν τὸ Θρόνο γιὰ χάρι τῆς Πατρίδας.
«Μολὼν λαβὲ» τοὺς λέει καθὼς ὁ Λεονίδας.

Ἐν ἐξάψει καὶ μὲ πόνο καὶ τὸ ξύλινο ζευγάρι
ὀμιλεῖ γὰ τὸν καινούριο, τὸν προστάτη μακελλάρη.

Π.—Φασουλὴ καλὰ μοῦ τάπες καὶ σὲ δέχομαι γιὰ μάντι
Φ.—Ἀπ' τὸ δρόμο τοῦ Λευτέρη, Περικλέτο, τὸν κατάντη
καταντιὰ καθὼς ἐκείνη θὰ ξεφύτρωνε μιὰ μέρα
ἀντὶ νότας νὰ μιλήσῃ τὸ κανόνι καὶ ἡ σφαῖρα
κι' ἀπ' τὰ βάθη τῆς καρδιάς σου πού τὴ Μάνα μας πονεῖ
πὲς ἀνάθεμα, κατάρρα καθενὸς δοξομανῆ.

Στάσου πάντοτε κολῶνα ὅπως στέκομαι στὸ Στέμμα
ὅμως θρήνησε καὶ κλάψε τῶσων ἀδερφῶν τὸ αἷμα
πού τοῦ Ἄστεως τοὺς δρόμους τῶρ' ἀκόμα τοὺς ποτίζει
καὶ καρδιὲς ἐχθρῶν τοῦ γένους βαλσαμώνει καὶ δροσίζει

καὶ δεχόμενος στὰ στήθεια ξένων κανονιὲς καὶ σμπᾶρα
γιὰ τὸν κάθε νεκροθάφτη πὲς ἀνάθεμα, κατάρρα.

Κλάψε τὴν ἰστοχὴ Παιτρίδα πού τὰ κἀθη τὴν σπαράζουν
καὶ πατέρες τὰ παιδιά τους δίχως πόνο ξεκοιλιάζουν.
Νά την. Κῦτταξε! Γυρῖζει μέσ' στοὺς δρόμους ξεμαλλιάρα
κι' ὅταν κείνη ξεφονίξει στοὺς φονιάδες τῆς κατάρρα
χαμογέλιο γὼ κυττάζω βουτηγμένο στὴ χολὴ
στὰ Τατάρικα τὰ χεῖλη κάθε Μεφιστοφελῆ.

Π.—Στὸ λαμό τους Ἀγγλογάλλοι Φασουλῆ μᾶς ἔχουν πάρει
Φ.—Ὁ καθείς νὰ σώσῃ θέλει τὸ δικό του τὸ τομάρι
μὲ τὴν κάθε μιὰ ποῦ νοιώθουν ἐξαιουζῆ σφηνοκωλιὰ
ξεθυμαίνουσι στὸ Κουβέρο, στὸ λαό, στὸ Βασιλῆα
κι' ὅταν καίγωνται τὰ γένεια τὰ δικὰ μας μίο κάρο
μιὰ στιγμὴ μᾶς λὲν σταθῆτε γιὰ ν' ἀνάψομε τσιγαῖρο.

Π.—Καὶ τὸ δίκαιο ποῦ εἶναι ποῦ τὰ Ἔθνη κυβερνᾷ;
Φ.—Γιάννης πίνει καὶ ὁ Γιάννης τὸ τομάρι του κερνᾷ.

Κάθε δίκαιο καὶ νόμος κακομοίρη Περικλέτο
σκρὰπ ὄβ πέπερ, κουρέλι μ' ἄλλους λόγους γίναν φέτο
κι' ὅταν τύχη κι' ἁμαρτήση στὸ κορμί σου ὁ Κατῆς
ὅπως λέγ' ἢ παροιμία ποῦ θὰ τρέξῃς νὰ κριθῆς;

Κύτα Πρικλῆ τοῦ πλήθους τῆ φρενίτιδα, τοὺς σάλους.
Δὲς ἐκεῖ μ' ἔφ' ὄπλου λόγῃ Ἰταλούς, Ἐγγλέζους, Γάλλους
Νά! Ζυγώνουν καὶ στὸ κλάμμα τῆς Πατρίδος μας ὁμοί
βέβηλο ἀπλώνουν χέρι νὰ τῆς πάρουν τὴν Τιμὴ
μὰ φαντάσματ' ἀπ' τὸ χῶμα, νέοι Δράκοντες φυτρώνουν
καὶ τὰ μνήματά μας τ' ἄγια μὲ κορμιὰ βεβήλων στρώνουν.

Νά! Βρυχῶνται. Τῆς Γαλλίας εἶναι τοῦτα τὰ κανόνια
ποῦ ζητοῦν νὰ ἐπιβάλουν στὴν Πατρίδα καταφρόνια
Μὰ γιὰ δὲς κεῖ πέρα. Δίπλα στὸ Μεγάλο Βασιλῆα
γέροι μὲ τὰ καρνοφύλλια καὶ μὲ κάτασπρα μαλλιά
στὸ βομὸ τοῦ λένε πάνω τῆς Πατρίδος, τῆς Τιμῆς
ἤρθαμε τὰ γηρατειὰ μας νὰ προσφέρουμε καὶ μεῖς.

Χτύπα τοὺς βεβήλους χτύπα, λένε μ' ἄγρια ματιὰ
ποῦ τὸ σῶμα τῆς Πατρίδος τὸ τροποῦνε μὲ καρφιά
καὶ γυρεύουν μὲ τὸ ζῶρι χρόνια τώρα καὶ καιρὸ
νὰ τὴν βάλουν νὰ χορέψῃ τοῦ θανάτου τὸ χορὸ.
Στὴ φωνὴ τὴν πονεμένη, Βασιλῆα μου, τῆς Τιμῆς
πᾶν τὰ γηρατειὰ μᾶς φύγαν. Ξανανείσομε καὶ μεῖς.

Ἄκου τὰ κανόνια ἄκου, Περικλέτο πῶς μουγγρίζουν
τὸ μνημεῖον Φιλοπάτου καὶ τὴν Πνύκα βομβαρδίζουν.
Περικλῆ ἄκου;

Π.—Τὶ εἶναι;

Φ.—Ἀπ' τοὺς ἱεροὺς τοὺς βράχους
μιὰ φωνὴ σὰν τέτοια λέει στοῦ Λευτέρη τοὺς Συμμάχους.

Σεῖς ποῦ σχίζετε μ' ὀπίδες καὶ μὲ σφαῖρες τὸν ἀέρα
καὶ εὐγνώμονα ζητεῖτε τὰ παιδιὰ μας κάθε μέρα,
σεῖς ποῦ πνίγετε στὸ αἷμα τοὺς δικούς μας ἀπογόνους
κάθε φῶς σας τὸ χρωστάτε στοὺς δικούς των τοὺς προγόνους,
κι' ἄγριοι θὰ ἦσθ' ὡς τώρα, ἂν ἐμεῖς οἱ πεθαμένοι
δὲν κρατούσαμε τὴ δᾶδα ποῦ φωτίσθ' ἢ οἰκουμένη.

Θὰ ἐξούσατε ὡς τώρα σὲ βουνὰ καὶ σὲ σπηλιές
ἂν ἐμεῖς στὰ περασμένα στῆς ἡμέρες τῆς παλῆς
στοὺς χειμάρρους τῶν βαρβάρων δὲν προτεῖναμε τὰ στήθεια
κι' ἀπὸ μᾶς ἔχετε κλέψει τὸ Ὄ ρ α ἰ ο ν τὴν Ἀ λ ἡ θ ε ι α,
πλὴν καινούριοι τώρα Βροῦτοι ἀνυψώνετε τὸ χέρι
καὶ χτυπᾶτε μὲς' στὰ στήθεια τῶν παιδιῶν μας τὸ μαχαῖρι.

Τοὺς θυμίζετε αἰώνια τ' ἄδωρο τὸ δῶρο κεῖνο
μόνο μιὰ στιγμὴ τῆς τύχης τὸ γραμμένο, Ναυαρίνο
καὶ ξεχνᾶτε τὴν χρωστάτε στοὺς δικούς μας τοὺς αἰῶνας
μὲ τοῦ πνεύματος ἐργάτας Σαλαμίνας, Μαραθῶνας
κι' ἔτσι θαῦμα τῶν θαυμάτων καὶ πικρὰ ἀγνωμοσύνη
ὁ φ ε ι λ έ τ α ι σεῖς ζητᾶτε ἀπ' αὐτοὺς εὐγνωμοσύνη.

Τέτοια ἢ φωνὴ ποῦ βγαίνει ἀπ' τοὺς τάφους τῶν προγόνων
στοὺς ψευτοπροστάτας λέει μ' ἀγανάκτησι καὶ πόνον
ὁ Φουρνὲ προστάζει ὁμως «Μὴν ψηφᾶτε τὰ κοθῶνια
Ξαγματῶστε τοὺς Φελάχους ἀπὸ ὄπλα καὶ κανόνια»
ἀπροόπτως ὁ Κομπάρος πλὴν τοὺς μπαίνει στὰ ρουθούνια
καὶ μαζεῖει γιὰ κανόνια ὅπως τὸν κνιτῆς μπαστούνια.

Ἄκου σφύριγμ' ἀπὸ βόλια τοῦ θανάτου κελλαδίστροες!
Δὲς παράθωρα μεγάρων ποῦχουν γίνεσι πολεμιστροες
καὶ τὸν κάμπο καὶ τοὺς λόφους καὶ τὰ σπῆτια καὶ τῆς ρουγγεῖς
τοῦ θανάτου πῶς χαϊδεύουν μαῦρες πένθιμες φτεροῦγγες
καὶ φωνῆς καὶ σκοτωμένος καὶ τὸ στήθος κι' ἢ λεπίδα
δὲς σπρώκονται καὶ πέφτουν καὶ τὰ δυὸ γιὰ τὴν Πατρίδα.

Π.—Μὴν εἶδε τὴν Ἀθῆνα
τὸ ἴλαρό σου βλέμμα

Φ.—Τὴν εἶδα μὲς' σὲ πείνα
τὴν κῆτταξα στὸ αἷμα
κι' ἐντὸς τοῦ τόσου σάλου
ροφῶντας ναργελεῖ
τὴ μύτη κάθε Γάλλου
τὴν εἶδα στὸ χαλέ.

Ξέρεις τὸν Μπουλαχάνη
τοῦ «Ἄστρου» Περικλέτο;

Π.—Θαροῦ πῶς ἔχει κάνει
κι' αὐτὸς ψιλὰ ἐφέτο.

Φ.—Τύχη κι' αὐτὸν μπαμπέσα
τὸν γύρισε κορῶνα
καὶ τώρα εἶναι μέσα
καὶ ἴσως εἰς αἰῶνα.

Π.—Τὶ ἄλλα ἔχει μάθει
Φ.—Μὲ ὄλους του τοὺς θῶρακας
γερά τὴν ἔχει πάθει
κι' ὁ στρατηγὸς ὁ Κόρακας
ποῦ ὄλους μας ἐπόθει
ἀντάρτες νὰ μᾶς γράψῃ
γιὰ τοῦτο ἐπληρώθη
μὲ μπουτρούμιου χάφι

Ἄλλὰ κι' ὁ κοτσανᾶτος
ὁ Ζυμβρακάκης κείνος
ποῦχε ἐν Κράτει Κράτος
κι' ἦταν ἀντάρτης φῖνος
γιὰ ἴσα καὶ γιὰ λέσα
τώρα μ' αὐτοὺς τοὺς σάλους
μπῆκε καὶ κείνος μέσα
νὰ βλέπῃ ἔξω ἄλλους.

Κάθε τῆς φάβας ἤρωσι
καὶ Συμμαχοινηαῖος
ὁ Ἄδωνις ὁ Κύρος
ὁ ἀλειφθεῖς γενναῖος
καὶ κάθε μία ὄρα
κεντρίζον τὸν Κυμπᾶρον
κι' αὐτὸς στὸ φρέσκο τώρα
ἐπῆγε ἄρον, ἄρον.

Καὶ δημοσιογράφοι
μὲ νοῦ μὰ δίχως γνῶσι
ποῦ εἶχε τὸ χρυσάφι
τὴν πέννα τους χρυσώσει
γιὰ νᾶβγουν ἀπ' τὸ Νόμο
καὶ σάχλες εἶχαν γράφει
πῆραν κι' αὐτοὶ τὸ δρόμο
ποῦ φθάνει μὲς' στὴ χάφι.

Τὶ χρόνια εἶναι τοῦτα
βρὲ Περικλῆ, κανάγια
βαροῦνε τὰ λαοῦτα
πάρτε διαβόλοι βάγια
κι' οἱ Ἄγγλοι σὰν Ἑβραῖοι
φωναῖζον συγκαοῦνται
κι' ὁ Ἄσκουθ κι' ὁ Γκρέυ
ἐσχάτως παραιτοῦνται.

Οὐαί, βαβαὶ τῶν Βλάχων
ποῦ γιὰ τὴν Τσάρα κλαῖνε
παπαὶ καὶ τῶν Συμμάχων
ποῦ ὅλα πιά τοὺς φταῖνε
κι' ἢ γκρίνια σὰν τοὺς δέρνει
ἐν ὄλω καὶ ἐν μέρει
ὁ Ζόφρ ὁ δόλῃος πέρνει
τὰ ἄρβυλα στὸ χέρι.

Σὰν ἓνα φουντουκάκι
ἔχω φαρμάκι τώρα
ποῦ μῆτε τὸν Μπενάκη
δὲν ἐσεβάσθ' ἢ μπόρα
καὶ ὁ Μαιρὶ ἐμπῆκε
μὲ χέρια χρυσαφένια
καὶ τώρα λὲν ἐβγῆκε
χωρὶς μαλλιά καὶ γένεια.

Γιὰ τὸν Μπενάκη κλαῖει κι' ὁ Κήρυκας κεφάλαι
καὶ τοῦ Κομπάρου λέει αὐτὰ κοντὰ σὲ ἄλλα.
—Ἐμεῖς καλέ μου Βασιλῆα ὅπου σὲ καμαρώνομε
στὰ κατσαρά σου τὰ μαλλιά κι' ὄλο μπηχτὲς σοῦ χάνομε
Ἐμεῖς ποῦ σὲ σφουρίξαμε πολλακις ἀπὸ σπόντα
καὶ ἀθανιές σοῦ ρίξαμε χίλιες φορὲς ὀγδόντα.
Ἐμεῖς οἱ σὲ λατρεύοντες στοὺς κόσμους τῶν δνεῖρων
οἱ ἀντιπροσωπεύοντες προμήθειες καὶ κλῆρον
σὰν ἔβαλες στὴ φυλακὴ τὸν ἔνδοξο Μπενάκη
σοῦ λέμε τὴν ὑψίλιο πως πότισες φαρμάκι.

Μπενάκης ποῦ ἐγέρασε φιλόπατρις σὲ οὐλά του
κι' ἀτελωνίστως πέρασε σὰν ἦρθε τὰ μπαουλά του
ποῦ μόλις ἀριθόρισε μὲς' στῆς κλεινὲς Ἀθῆνες
σ' ὄλον τὸν κόσμον χάρισε χιλιάδες καθαλίνες,
ποῦ γενικῶς σὲ κτίρια φιλανθρωπίας τόσα
δώρισ' ἑκατομμύρια χίλια θαροῦ διακόσα.
ποῦ φῶτα μᾶς μετέδωκε.

Π.—Βρὲ νὰ χαθῆς μαγάρα
κι' οὔτε στραβὴ δὲν ἔδωκε στὸ βίον του πεντάρα,
κι' ἀφοῦ ἐδῶ γιὰ ὀπαδὸς ποζάρεις τοῦ Λευτέρη
ὄρσε γενναῖες τρεῖς κλωτσιές στὰ πίσω χασομέρη.

ΚΑΙ ΠΛΗΡΩΜΕΝΑ ΜΕΡΙΚΑ ΑΓΓΕΛΜΑΤΑ ΚΟΙΝΩΝΙΚΑ



Τὰ μαλλιά εἶνε στολίδι τῆς μορφῆς σου καὶ χαρά! Κουρεμένο μοιάζεις γίδι δ' ἄσως τούτα φουκαρά...

ELLENIC FURNISHING Co. 691 6th AVENUE NEW YORK.

NEAI ΠΡΟΜΗΘΕΙΑΙ Μεγάλη παρακαταθήκη ὄλων τῶν ἀνδρικών εἰδῶν. Ὑποκάμισα, κάλτσες κλπ.— ὅ,τι εἶδος μεταξωτὰ ἐσώρρουχα, τῆς ἐποχῆς καλοκαιρινά.

Νὰ ταξειδεύσης πρόκειται; Μην ἔχῃς πιά σκοτούρα, τῆς πέρνει ὅλες 'πάνω του τὸ «Ποῦ ῥα κ τ ο ρ ε ἰ ο ν Μ π ο ὕ ρ α s»...

Εἶδη παντοπωλιακὰ ἂν θέλῃς νὰ ψωνήσης «Παντοπωλεῖον ὁ «Ερμῆς» ποῦ εἶνε νὰ ρωτήσης Ὅτι ὁ νοῦς σου φαντασθῆ παντοπωλείου εἶδος ἀκόμα ὡς καὶ ῥίγανη καὶ ξύδι τῆς Πατρίδος...

SKOULAREKES 300a West, 40 St., New York City

ΠΡΑΚΤΟΡΕΙΟΝ ΕΙΣΙΤΗΡΙΩΝ ΙΩΑΝΝΟΥ ΚΩΣΤΑ Ἐκδίδομεν εἰσιτήρια ἀτμοπολιτικά καὶ σιδηροδρομικά δι' ὅλα τὰ μέρη τοῦ Κόσμου.

Ποτὲ ἀρρώστεια οὔτε μιά δὲν περπατεῖ μονάχη. Ἐχεῖς τὰ δόντια σου γερά; Ἐχεῖς γερὸ στομάχι. Μὰ σὰν χιλάσουν μιά φορὰ καὶ δὲν τὰ διορθώσης...

Ὅπως σὲ κάθε ἔξοδο καὶ δταν ταξειδεύῃς δταν γνωρίζεις πῶς καὶ ποῦ λιγώτερα ξοδεύεις Ἄν θέλῃς σὲ ταξειδί σου νὰ μὴ μετανοήσης...

Ἄν μόνος σου ξυρίζῃσαι σκέψου σὰν τί θὰ γίνῃ ἂν λίγν τὸ ξυράφι σου σὲ μούτρο παρεκκλίνῃ Μία κοψιὰ καὶ Ἄδωνι τὸν δείχνει γιὰ Θεοσίτη...

Ἡ φτίνεια τρώει τὸν παρὰ μὰ σὰν δὲν ἔχῃς χοῖμα δὲν ἔμπορεῖς σὲ βεβαιῶ νὰ κἀνης οὔτε δῆμα. Εἶναι πολλοὶ εἰσαγωγεῖς μὰ σὰν τοὺς «Δρίθα-Λέκα»...

Δὲν εἶναι μόνος ἢ Μαῖου τριαντάφυλλα καὶ γιοῦλια Εἶναι καφὲς τοῦ Ὄθωνος, καφὲς τοῦ Νικολοῦλια καφὲς τῆς Μέκας ἀδόλος, ἀγνὸς σὰν τὴν παρθένο...

Λουκοῦμι πρώτης Συριανό, γλυκὰ ἐγγυημένα ποῦ τρώς καὶ λὲς τί μαστορας τὰ ἔχει κατωμένα γιὰ ὅ,τι εἶδος γλύκισμα, τρίγωνα μπακλαβάδες...

GAGALIS & ECONOMOU 252 Chestnut St., Manchester, N. H. Γυρεῖς εἶδη ἀνδρικά εἶτε καὶ γυναικεῖα γιὰ κάθε γούστο καὶ τιμῆ, γιὰ κάθε ἡλικία...

VASIL STEAM SYSTEMS CO. Ἐδρα ἐν HOUDSON, MASS. Telephone, Houdson 56

Ἄγαπητοὶ ὁμογενεῖς, Φέρομεν εἰς γνῶσιν τῶν ἐνδιαφερομένων ὅτι ἡ Ἐταιρία μας ἤρρισε τὴν ἐκμετάλλευσιν τῶν ἐφευρέσεών της ἐν τῷ ἰδιοκτητῷ ἐργοστασίῳ ἐν Hudson Mass.

Διὰ τοῦτο θεωροῦμεν καθήκον μας νὰ πληροφορησῶμεν τὸ κοινὸν ὅτι τῶρα εἶναι ἡ καταλληλότερα περίστασις ὅπως ἀγοράσῃ μετοχὰς τῆς Ἐταιρίας...

VASIL STEAM SYSTEMS CO. HUDSON MASS.

Τὰ πάντα εἶναι πιθανά. Θεὸς νὰ μὴ τὸ δώσῃ μὰ ἂν ποτὲ ἀτομομπλὶ σὲ δρόμο σὲ πλακώσῃ Ἄν μ' ἔνα πόδι εὐρέθῃς εἶτε μὲ δίχως χέρι...

Μὴ βάζετε ἀκουαφόρτ σὲ μούτρο σας, σὲ δέρμα ποῦ θὰ σᾶς κἀνη πρὶν πολὺς καιρὸς περᾶσῃ θέρμα. Μὴ σᾶς πλανοῦν τῆς ξενητεῖας, ὅ,τι λουσαρισμένα...

K. ΛΟΓΟΘΕΤΗΣ Ἴατρὸς 256 W. 44 ST. NEW YORK.

Λάδι ξανθὸ Ἀϊδινιῶν καὶ λάδι Καλαμάτας ποῦ σοῦ θυμίζει τὰ μαλλιά ξανθῆς γαλανομάτας, λάδι ἀνθὸ ἀπόσταγμα καὶ λάδι μυροβόλο...

K. ΚΑΡΟΥΣΟΣ Ἴατρὸς 136 E. 17th St., NEW YORK

Ἀτμόπλοια τῆς Ἐθνικῆς, δελφίνια φερωτὰ ποῦ αὐλακάνουν τ, ἀλμυρὰ νερὰ καμαρωτὰ. Βαπόρια ποῦ τὴ θάλασσα κ' ἄγρια τὴ φιλοῦνε...

Μίστερ κανεῖς δὲν θὰ σὲ πῆ πῶς δὲν θὰ πῆ καὶ μένα. εἶναι ἐὰν ἐπάνω μας δὲν δῆ καλοραμμένα.

Ἄν θέλῃς νὰ συγκληθῇ κ' ἡ ἀσπλαγχνῆ Ἐκείνη μόλις ντυμένο σὲ ἰδῆ λὲς κ' εἶσαι φιγουρίνι στοὺς Παταγεωργίου Μπρὸς νὰ τρέχῃς τακτικά ροῦχα νὰ κἀνης ἄμορφα καὶ καλλιτεχνικά.

Βιβλίον περιποῦδαστο στὴν Ἀγγλικὴ γραμμένο σὲ γλώσσα κελλαρῆζουσα, πολυτελὲς δεμένο ἔξεδωκαν οἱ κύριοι Ξανθάκης—Σακελάρης...

DOLLAR SAVING BANK Youngstown, O.

Σὰν εἶσαι ἄνθρωπος καὶ σὺ σὲ τὸ κάθε σου τὸ βῆμα μπορεῖ ἀρρώστειας κάποτε βαρεῖας νὰ πέσῃς θῆμα. Μπορεῖ νὰ χύσῃς τὴ δουλειὰ ποῦ ἔχεις μιά ἡμέρα...

LOWER & WATERS Tailors.

Phone 764X 205 2nd St., Canton. Θέλεις νὰ φτιάσῃς ροῦχο σὲ ἕφρασι Ἀγγλικὸ γερό, καλοραμμένο καὶ καλλιτεχνικὸ; Γράψῃς ἢ τηλεφῶνα στὴ φίρμα τὴν ἐπάνου...

ΕΛΛΗΝΕΣ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΑΡΧΑΙ ΤΗΣ ΑΜΕΡΙΚΗΣ

Table listing various goods and prices: Τοὺς Διευθυντὰς σας, Τοὺς Μαγειροὺς σας, Τοὺς Ζαχαροπλάστας σας, etc.

CHAS. B. COLEMAN COLEMAN'S RECTOR AGENCY 693 6th AVE. NEW YORK Telephone, Bryant 4160 and 4175

Ἐλληνικά καὶ Τουρκικά ἂν θέλῃς προϊόντα χωρὶς νὰ βρῆς ἐπειτα κάθε νεκρὸν καὶ ἰῶντα. Ἄν θέλῃς σῦκα καὶ τυριά καὶ ραφινάτο λάδι...

GREEK-ITALIAN IMPORTING CO. 83 14th AVENUE, NEWARK, N. J. Ἐχομεν ὅλα τὰ Ἐλληνικά καὶ Ἴταλικά προϊόντα...

Ἐχομεν ὅλα τὰ Ἐλληνικά καὶ Ἴταλικά προϊόντα συναναγιζόμεθα τοὺς εἰσαγωγεῖς τῆς Ν. Ὑόρκης...